

ENTERTAINMENT PROGRAM



FRIDAY, SEPTEMBER 19



YOUTH MINISTRY BAND

5PM-6PM

OPENING CEREMONY/BLESSING OF THE BOOTHS

6PM-6:15 PM

VIETNAMESE ENTERTAINMENT PROGRAM

6:15PM-10PM

SATURDAY, SEPTEMBER 20

GENERAL MUSIC

8AM-11AM

MARIACHI JUVENIL ALMA MICHOACANA

4:30PM-6PM

BANDA TORO AZUL NORTENO

7PM-10PM

SUNDAY, SEPTEMBER 21

BANDA TORO AZUL NORTENO

10AM-11AM

FOLKLORICO BY JOEL

11AM-12PM

SMALL JAZZ COMBO

12PM-1:30PM

GEOFFREY SCHULZ BAND

2PM-3PM

MILA AND FRIENDS FOLKLORICO

3PM-4PM

BANDA AHUIS

5PM-6PM

GRUPO SEPTIMO

6PM-8PM

RAFFLE DRAWING

8PM-8:15PM

YOUTH MINISTRY BAND

8:15PM-9PM



FIESTA 2025
SEPTEMBER 19, 20 & 21





SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne
Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org



Pope's Intention - September

For our relationship with all of creation

Let us pray that, inspired by Saint Francis,
we might experience our interdependence
with all creatures who are loved by God
and worthy of love and respect.

SEPTEMBER 21, 2025

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, September 20, 2025

5:00 PM Phero Hien Tran† & Teresa Nga La†
7:00 PM Dominic Tom Vu Nguyen†;
Joseph Francis Chi-Hieu Lam†

Sunday, September 21, 2025

7:30 AM Quang Hien Nguyen† & All Ancestors†;
Sean Tang†
9:00 AM Maximina Santana†, Guadalupe Linares† &
Lupita Navarro†; Simon Vera Mendoza†
11:00 AM Venus Flores, Lourdes Campos Gonzalez† &
Emilio D. Campos†
1:00 PM Maria Eugenia Reynoso† & Fr. Luis Segura
4:00 PM Maria Nguyen† & Thi Hai†
6:00 PM Alfonso Guzman†; Esperanza Martinez (birthday)

Monday, September 22, 2025

6:30 AM Barbara & David Winkel (health and healing)
8:30 AM Anthony Tarnuski†; Dorothy Nimer†
6:30 PM Maria Simona Salgado†; Diego Munoz Olivares

Tuesday, September 23, 2025

6:30 AM Dominic Viet Vu†; Romana Munoz†
8:30 AM Carole Gagnon†; Thanksgiving

Wednesday, September 24, 2025

6:30 AM Beto Alvarez†; Roman† & Felicitas Ramirez†
8:30 AM Lentz Sy Go†; In Honor of Jesus suffering in the
Garden of Gethsemane

Thursday, September 25, 2025

6:30 AM For the sick and dying
8:30 AM Salvador D. Muldong†, Michael & Eva Caldero;
Debbie Nguyen (birthday)

Friday, September 26, 2025

6:30 AM Celso Nita Abrau†; Duy Hong Nguyen†
8:30 AM Bonifacio Sambayon†; Michael Caldero†
6:30 PM Peter† & Maria†; All Souls†

Saturday, September 27, 2025

8:30 AM Pray for the parishioners

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Am 8:4-7/Ps 113:1-2, 4-6, 7-8 (see 1a, 7b)/
1 Tm 2:1-8/Lk 16:1-13 or 16:10-13
Monday: Ezr 1:1-6/Ps 126:1b-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/
Lk 8:16-18
Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20/Ps 122:1-2, 3-4ab,
4cd-5/Lk 8:19-21
Wednesday: Ezr 9:5-9/Tb 13:2, 3-4a, 4befghn, 7-8/Lk 9:1-6
Thursday: Hg 1:1-8/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b/
Lk 9:7-9
Friday: Hg 2:1-9/Ps 43:1, 2, 3, 4/Lk 9:18-22
Saturday: Zec 2:5-9, 14-15a/Jer 31:10, 11-12ab, 13/
Lk 9:43b-45
Sunday: Am 6:1a, 4-7/Ps 146:7, 8-9, 9-10 (1b)/
1 Tm 6:11-16/Lk 16:19-31



SCAN QR CODE TO DONATE



Sep 13/14 Masses	\$ 21,393.00
Sep 13/14 Online Giving	\$ 2,109.88
Total collection:	\$ 23,502.88

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*

FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday/Thursday 2 PM—6 PM

Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday/Wednesday 1 PM—7 PM

Friday 1 PM—5 PM

Sunday 8 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Monday/Wednesday/Friday 2 PM—5:30 PM

Saturday 10 AM—1 PM



Las lecturas de la semana del 21 de septiembre de 2025

Domingo: Am 8, 4-7/Sal 112, 1-2. 4-6. 7-8 (ver 1. 7)/
1 Tim 2, 1-8/Lc 16, 1-13 o 16, 10-13
Lunes: Esd 1, 1-6/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6/Lc 8, 16-18
Martes: Esd 6, 7-8. 12. 14-20/Sal 121, 1-2. 3-4. 4-5/
Lc 8, 19-21
Miércoles: Esd 9, 5-9/Tob 13, 2. 3-4. 4. 7-8/Lc 9, 1-6
Jueves: Ag 1, 1-8/Sal 149, 1-2. 3-4. 5-6 y 9/Lc 9, 7-9
Viernes: Ag 1, 15—2, 9/Sal 42, 1. 2. 3. 4/Lc 9, 18-22
Sábado: Zac 2, 5-9. 14-15/Jr 31, 10. 11-12. 13/Lc 9, 43-45
Domingo: Am 6, 1. 4-7/Sal 145, 7. 8-9. 9-10 (1)/
1 Tim 6, 11-16/Lc 16, 19-31

Las conmemoraciones de la semana

Domingo: 25º Domingo del Tiempo Ordinario;
Domingo catequético
Lunes: Semana nacional del migrante
Martes: San Pío de Pietrelcina, sacerdote
Viernes: San Cosme y San Damián, mártires
Sábado: San Vicente de Paúl, sacerdote
Domingo: 26º Domingo del Tiempo Ordinario;
Domingo del sacerdocio

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: La parábola de Jesús del administrador indigno de confianza resume todas nuestras ansiedades en torno a la riqueza material y el delicado equilibrio que tenemos que lograr entre el cuidado de nuestras necesidades físicas y la priorización de las espirituales.

Dios y Mamón

Tratar con el dinero es desagradable.

Es posible que seas bueno para tratar con dinero (yo no lo soy). Incluso podrías hacerlo para ganarte la vida (yo no). Es posible que tengas cuidado de usar la mayor cantidad de tu dinero que puedas para buenos propósitos (lo intento, pero hombre, estos precios de comestibles que se disparan me están matando).

Pero en última instancia, el dinero no saca lo mejor de nosotros. Lo desperdiciamos. Lo manipulamos. Lo acaparamos. Nos obsesionamos por él. Dejamos que la búsqueda de él defina nuestras decisiones. El dinero es algo parecido a la brujería - corrompe con el tacto, según parece. Pero a diferencia de la brujería, no se puede evitar por completo el dinero. Es necesario. Estos dólares y centavos nos mantienen vivos en este mundo, por un tiempo. Lo necesitamos para comer, para calentarnos, para estar sanos.

La parábola de Jesús del administrador indigno de confianza

resume todas nuestras ansiedades en torno a la riqueza material y el delicado equilibrio que tenemos que lograr entre cuidar de nuestras necesidades físicas y priorizar las espirituales. Pero la parábola nos recuerda que no podemos escapar del dinero, al igual que no podemos escapar del mundo y de todas las barreras forjadas por este mundo entre el hombre y la felicidad que su Creador quiere para él. Podríamos retirarnos a la cima más alta y remota de la montaña, pero la condición humana nos seguiría hasta allí.

Todavía tendríamos dudas. Todavía sentiríamos dolor. Todavía sentiríamos miedo. Todavía pecaríamos.

Y todavía tendríamos hambre y frío. Todavía necesitaríamos dinero.

El dinero nunca será algo fácil de manejar virtuosamente. Pero ¿adivina qué? Nada en este mundo lo es. Y probablemente sea mejor que lo recordemos.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Astuto el administrador de la parábola que Jesús nos cuenta hoy. Nos dice que consiguió hacer amigos entre los deudores de su amo, porque les perdonó parte de su deuda. Es elogiado por ser tan ágil en bienes ajenos. *"El patrón admiró la manera tan inteligente de actuar de ese administrador que lo estafaba"* (Lucas 16:8). No se puede explotar a las personas por dinero y decir que se ama a Dios, especialmente en estos tiempos modernos, donde aparentemente todo funciona bien. Sin embargo, se explota mucho a los inmigrantes de cualquier país del mundo. Abunda la trata de personas, los salarios injustos y las deudas de países pobres imposibles de pagar. Por mencionar algunos ejemplos.

"Existe una astucia cristiana de hacer las cosas con picardía, pero no con el espíritu del mundo: hacer las cosas honestamente. Y esto es bueno. Es lo que dice Jesús cuando invita a ser astutos como serpientes y simples como palomas. Poner juntas estas dos dimensiones es una gracia del Espíritu Santo, una gracia que debemos pedir. También hoy hay muchos de estos estafadores, corruptos... A mí me impresiona ver cómo la corrupción está extendida por todas partes" (Papa Francisco). Tiene razón el Papa Francisco al estar impresionado y a la vez preocupado por tanta deshonestidad en nuestra sociedad. Tenemos que poner acción y darnos cuenta de que no se puede servir a Dios y al dinero. Así lo dijo Jesús, y su mensaje vale tanto entonces como ahora.

©LPi



Từ ngày 17/9 đến 24/9/2025
Tuần lễ diễn ra Hội chợ Fiesta nên các
Hội Đoàn sẽ không có sinh hoạt.

Thứ Bảy 27/9/2025 Thánh Lễ 7 giờ tối
Lễ Sai Đi cho các Giáo viên
Việt Ngữ và Giáo lý.

TẾT TRUNG THU

Ngày 28/9/2025 - Chúa Nhật
sau Thánh lễ 4 giờ chiều.

Đoàn TNTT sẽ tổ chức văn nghệ
Trung Thu cho các em trong Hội
Trường giáo xứ. Có múa lân, bán
thức ăn, phát lồng đèn miễn phí,
thi đua làm lồng đèn (có thưởng).

Kính mời Cộng Đoàn đưa con em
đến tham dự.



Fiesta 2025 GIA ĐÌNH HIỆP NHẤT TRẦN ĐỨC TIN

Kính mời Cộng Đoàn đến tham dự 03 ngày hội chợ
để ủng hộ Giáo Xứ.

- Chương trình văn nghệ ngoài trời.
- Ẩm thực phong phú với rất nhiều gian hàng thức ăn.
- Khu vui chơi giải trí, đồ chơi cho các em nhỏ.
- Xổ số trúng thưởng.

Thứ Sáu 19% Từ 5pm - 10pm

Thứ Bảy 20% Từ 11am - 10pm

Chúa Nhật 21% Từ 8am - 8pm

Hội chợ cần rất nhiều Thiện Nguyên Viên. Xin tha thiết kêu gọi quý vị
chung tay góp sức để ba ngày hội chợ được tốt đẹp.
Quầy Phở cần rau quế, chanh, ớt - nếu có xin đem đến khu Pavilion.
Xin chân thành cảm ơn quý vị!

Mời Tham Dự Lăn Hạt Mãn Côi

Kính thưa Cộng Đoàn Dân Chúa,

Đáp lại Mệnh Lệnh Đức Mẹ truyền dạy tại Fatima năm 1917, hàng năm **Hội Đến Tạ Trái Tim Mẹ. Hội Lêgiô Marie** (Tiểu đội Sao Mai) và **Toán Hiệp sĩ Knights of Columbus** (Toán Thánh Đa Minh Mạo) thuộc **Cộng Đoàn Đức Maria Mẹ Thiên Chúa - Giáo Xứ Thánh Polycarp** đều hiệp thông cùng phong trào **Rosary Rally Count** trên toàn nước Mỹ, để cầu nguyện:

- Cho hòa bình thế giới
- Cho nước Mỹ được hoán cải trở về
- Cho quê hương Việt Nam
- Cho Giáo Xứ và Cộng Đoàn của chúng ta thăng tiến trong đức tin và tình yêu thương.

Kỷ niệm lần hiện ra cuối cùng của Đức Mẹ tại Fatima với "**Phép Lạ Mặt Trời Quay**". Đặc biệt, trong dịp **Năm Thánh 2025 "Những Người Hành Hương của Hy Vọng"** chúng tôi kính mời Quý Cộng Đoàn hy sinh chút thời gian quý báu, cùng đến hiệp thông cầu nguyện:

**Trước khuôn viên Thánh Đường Thánh Polycarp, phía văn phòng Giáo Xứ
12 giờ trưa, Thứ Bảy ngày 11 tháng 10 năm 2025**

Ban Tổ Chức trân trọng kính mời



GIỚI THIỆU CA ĐOÀN THÁNH TÂM

GIÁO XỨ THÁNH POLYCARP



“Hãy hết lòng và lớn tiếng hát ca mà chúc tụng thánh danh Đức Chúa”

(Hc 39, 35)

Được thành lập hơn 24 năm, với sứ mạng tôn vinh Thiên Chúa qua lời ca tiếng hát và thánh hóa bản thân qua việc phục vụ cộng đoàn, chúng con vẫn giữ tinh thần phục vụ, yêu thương và hiệp nhất, dưới sự che chở đặc biệt của Thánh Tâm Chúa - bổn mạng Ca Đoàn.



Ca đoàn chúng con luôn mong muốn trở thành nhịp cầu nối kết giữa các thể hệ trong giáo xứ qua âm nhạc và phục vụ. Dù là người mới hay đã từng tham gia ca đoàn, chúng con luôn đón tiếp.

Hãy đến và cùng chúng con sống đức tin, thờ phượng Chúa và yêu mến các linh hồn qua việc dâng lời ca nguyện lên Thiên Chúa để mỗi Thánh Lễ thêm sốt mến và sống động.

THÔNG TIN CA ĐOÀN

- Phục vụ Thánh Lễ 6:30 pm Thứ Sáu hàng tuần.
- Giờ tập hát 5:00 pm mỗi Thứ Sáu trong nhà thờ.

- Đoàn trưởng : Cúc Nguyễn (714 .603.3933)
- Đoàn phó : Trang Lưu (949.878.2668)

2025 ST. POLYCARP FIESTA

THANK YOU TO OUR
2025 SPONSORS

Forest Lawn

Westminster Memorial Park & Mortuary

Ric Weissinger State Farm Insurance

C R & R Booth

S-365 Nhân Sâm Hoang Dã

Funeraria Del Angel- Anaheim

Southland Integrated Services, Inc.

Xuan My Vu's Florist Shop

FIESTA COMMITTEE 2025



American Red Cross

Give blood. Help save lives.



**Red Cross Blood Drive
Sponsored By
Knights of Columbus at
St. Polycarp Catholic Church**

St. Polycarp Room
8100 Chapman Ave
Stanton, CA 90680

**Sunday, September 28, 2025
8:00 a.m. to 2:00 p.m.**

To schedule your lifesaving appointment, sign up online
at RedCrossBlood.org and enter Sponsor Code: stpolycarp
or contact Ralph Gonzalez at 714-761-3089.

Streamline your donation experience and save up to 15 minutes by visiting
RedCrossBlood.org/RapidPass to complete your pre-donation reading and health history
questions on the day of your appointment.

Come to give blood Sept. 22-Oct. 19 for a \$10
Amazon.com Gift Card by email: See rclblood.org/fall



1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767 | redcrossblood.org | Download the Blood Donor App



American
Red Cross

Community of Giving

Hiến máu

Nhà thờ Công Giáo St Polycarp

Phòng St. Polycarp

8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680

**28 tháng 9 năm 2025
8 giờ sáng đến 2:00 giờ chiều**

Xin làm hẹn hiến máu để cứu mạng người, xin ghi danh trên mạng: RedCrossBlood.org
Xin dùng mật mã khi ghi danh: **stpolycarp** hoặc gọi 1.800.733.2367 (1-800-Red-Cross).

Xin ghi danh trước trên mạng để không mất thời gian khi đến buổi hiến máu
RedCrossBlood.org/RapidPass xin vào trang mạng này để ghi danh trước và trả lời những câu hỏi
về sức khỏe trước ngày hiến máu những câu hỏi trong ngày hẹn hiến máu



2025-APL-0506 Hãy đến hiến máu từ 22 tháng 9 đến 19 tháng 10 để nhận thẻ quà tặng trị giá \$10 do từ
Amazon.com qua email Xem rclblood.org/fall

Donación de sangre

St. Polycarp Catholic Church & School

Lugar: St. Polycarp Room

8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680

**Domingo, 28 de Septiembre 2025
8:00 a. m. a 2:00 p. m.**

Para programar su cita para salvar vidas, visite RedCrossBlood.org
y use el código del patrocinador: Stpolycarp O llame al 1.800.733.2767
Optimize su experiencia de donación y ahorre hasta 15 minutos visitando RedCrossBlood.org/RapidPass
para completar sus preguntas de lectura e historial de salud previas a la donación el día de su cita.



2025-APL-0506 Dona sangre 22 sep - 19 oct por una Amazon.com Gift Card de \$10 por correo
electrónico. Visite rclblood.org/fall

K&T INSURANCE SERVICES

Auto - Home - Commercial - Life
Call for a quote today !

KATRINA TUONG-VY TON
INSURANCE AGENT

katrina@ktinsuranceservices.com

8942 Garden Grove Blvd Ste 208

Garden Grove, CA 92844

Bus: 657-789-1293 Fax: 714-829-1448

Cell: 714-213-4571



OPEN POSITIONS

► **CONFIRMATION ADMIN ASSISTANT**

► **FRONT OFFICE ASSISTANT**

BOTH POSITIONS START AT \$16.50 AN HOUR AND
ARE 15-20 HOURS PER WEEK. STRONG VERBAL AND
WRITTEN COMMUNICATION IS A MUST.
SPANISH/ENGLISH OR VIETNAMESE/ENGLISH
BILINGUAL PREFERRED. SEE OUR WEBSITE FOR
MORE INFORMATION.

SUBMIT YOUR RESUME and COVER LETTER TO :

Tom H. Ma, Business Manager -
tma@stpolycarp.org



Holy Family Church Women's Retreat

Abide in Me: Resting, Growing, & Bearing Fruit.
Saturday, October 25th, 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

566 South Glassell Street, Orange, CA

Join us as we step into a spiritual garden for a beautiful day of prayer & fellowship, & discover what it means to abide in Christ—resting in His love, growing in faith, & bearing everlasting fruit as beloved daughters of God. Our retreat will feature inspiring talks by:

- Fr. Sy Nguyen, Pastor, Holy Family Church;
- Fr. Alan Benander, O. Praem, St. Michael's Abbey;
- Florencia Piña, renowned Catholic Nutritionist; &
- uplifting music by Matt Franklin, Solano Church.

We will close with Mass & go forth rooted in Christ's life-giving garden. Registration fee is \$75.00 with a life breakfast & full lunch included. Early bird sign-ups @ \$60.00 before September 27th! Registration closes October 20th.

For registration information scan here:



Brothers of St. Patrick Benefit Dinner

When: Saturday, October 4th at 6 pm

Where: St. Vincent De Paul Parish Hall
8345 Talbert Ave, Huntington Beach, CA 92646

All are welcome to enjoy a Tri-Tip steak & chicken dinner, dancing & music, and an evening with the Brothers and to support their ministry in Southern California

Tickets are \$40 each

Save \$50 and purchase a table for 8 at \$270

Call (714) 897-8181 to reserve the tickets or visit:

<https://brothersofstpatrick.com/benefit-dinner/>



RSVP

A CATHOLIC EDUCATION IS A PRECIOUS GIFT
A Catholic education teaches more than strong academics; it teaches lessons for life. The well-rounded curriculum leads children to become both filled, productive and generous adults.

INQUIRE ABOUT OPEN SPOTS
for the 2025 - 2026 School Year!

FOR MORE INFORMATION VISIT OUR:
Website: occatholicschools.org
Email: catholic.schools@rcbo.org

FIND US ON SOCIAL MEDIA
OC Catholic Schools
OC Catholic Schools

Beginning Experience
listen, accompany, heal

Are you grieving the loss of your marriage through death, divorce or separation?

October 10 - 12, 2025: Weekend

Contact Carol at (714) 528-1487 x221 or
Melissa (bilingual, Spanish) at (949) 697-3352

beginning-experience-of-orange-county.org.santa.ana@rcbo.org

Drive-Through Food and Diaper Distribution
Saturday, October 18th From 10:00 a.m. – 1:00 p.m.
Stanton Park • 7800 Katella Ave., Stanton 90860

Sponsored by:
City of Stanton
Friends of Families
Community Action Partnership -
Orange County Food Bank
Life Christian Church

*"First Come First Served" while supplies last
We reserve the right to refuse service to anyone*

CHICKEN

DIAPERS

VEGETABLES

CELEBRITY ACTION PARTNERSHIP

Stanton

LCC

Friends of Families

Due to safety concerns we will not serve those walking through. The distribution will be drive through only!

YOUNG MEN VOCATION SERIES

PRAYER DISCERNMENT FELLOWSHIP

WHO Young adult men (Ages 18-39) who are interested in learning more about the priesthood and consecrated life.

WHEN Wednesday, October 15th
Wednesday, October 22nd
Wednesday, October 29th
Wednesday, November 5th
Wednesday, November 12th
Wednesday, November 19th

TIME 7:00PM-9:00PM

WHERE Pastoral Center
13280 Chapman Ave,
Garden Grove, CA 92840

REGISTER NOW

MEET WITH EDUCATION DIRECTOR

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

The LORD has sworn by the pride of Jacob:
Never will I forget a thing they have done! (Am 8:7)

Psalm:

Praise the Lord who lifts up the poor. (Ps 113)

Second Reading:

There is also one mediator between God and men,
the man Christ Jesus,
who gave himself as ransom for all. (1 Tm 2:5-6)

Gospel:

"No servant can serve two masters.
He will either hate one and love the other,
or be devoted to one and despise the other.
You cannot serve both God and mammon." (Lk 16:13)

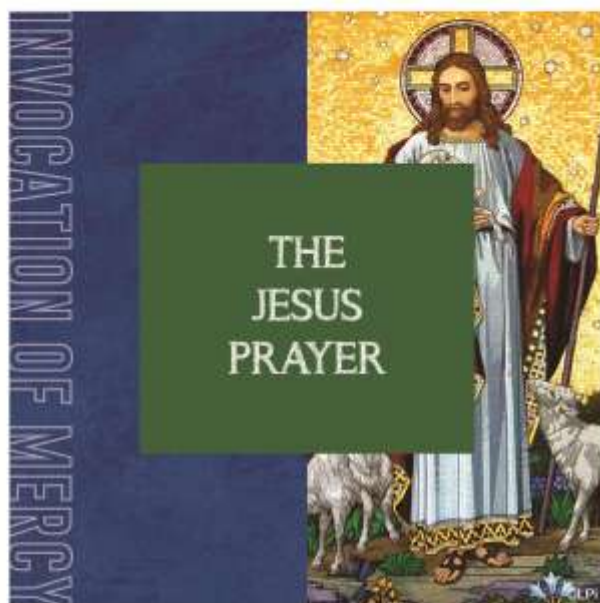
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

No servant can serve two masters, and in his goodness, God gives us the ability to choose. Will we serve mammon, the riches of this world? Or will we seek true wealth, the kind that cannot be hoarded or wasted, but only given freely away?

Observances for the week of September 21, 2025

- Sunday:** 25th Sunday in Ordinary Time;
Catechetical Sunday
- Monday:** National Migration Week
- Tuesday:** St. Pius of Pietrelcina, Priest
- Friday:** Sts. Cosmas and Damian, Martyrs
- Saturday:** St. Vincent de Paul, Priest
- Next Sunday:** 26th Sunday in Ordinary Time;
Priesthood Sunday



Devotions, *Explained!*

The Jesus Prayer is a short invocation of mercy in the name of Jesus: "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner." Often attributed to the tradition of Eastern Christianity, its short form makes it ideal for meditative prayer.

Prayer for Trust

Jesus,
With your gentle mercy, build
my trust. Help me to believe you
when you say you want good
for me. In every season, give
me grace. In every need, be my
answer.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Jesus' parable of the untrustworthy steward sums up all our anxieties surrounding material wealth and the delicate balance we have to strike of caring for our physical needs while prioritizing our spiritual ones.

God and Mammon

Dealing with money is unpleasant.

You might be good at dealing with money (I am not). You might even do it for a living (I do not). You might be careful to use as much of your money as you can for good purposes (I try to, but man, these skyrocketing grocery prices are killing me).

But ultimately, money does not bring out the best in us. We waste it. We manipulate it. We hoard it. We become obsessed by it. We let pursuit of it define our decisions. Money is something akin to — it corrupts by touch, it seems. But unlike witchcraft, you can't avoid money altogether. It's necessary. These dollars and cents keep us alive in this world, for a time. We need them for food, for warmth, for health.

Jesus' parable of the untrustworthy steward sums up all our anxieties surrounding material wealth and the delicate balance we have to strike of caring for our physical needs while prioritizing our spiritual ones. But the parable reminds us that we can't escape money, just like we can't escape the world and all the barriers forged by this world between man and the happiness his Creator intends for him. We could retreat to the highest, remotest mountaintop, but the human condition would follow us there.

We would still feel doubt. We would still feel pain. We would still feel fear. We would still sin.

And we would still be hungry and cold. We would still need money.

Money will never be something that is easy to handle virtuously. But guess what? Nothing in this world is. And it's probably best that we remember that.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

Why do Catholics eat fish on Friday?

Answer:

For centuries, meatless Fridays were the norm for Catholics throughout the world. Friday was chosen because that was the day on which Jesus died, and Christians wanted to find a way to honor that day with special prayers and acts of penance and self-denial. The practice of abstaining from meat on Fridays — under pain of sin — grew out of that desire, and it became an official part of Church teaching until the time of the Second Vatican Council.

In the 1960s, there was a shift in the Church's thinking, in large part because there was a recognition that differences in cultures and economic realities meant that eating or not eating meat had different meanings for different peoples. For example, in cultures that were largely dependent on seafood or a vegetarian diet, abstaining from meat was no sacrifice at all. While in other places, eating fish and other kinds of seafood was actually something rare and special and not a sacrifice. This was all part of a basic reflection on "why we do what we do" among the Church's pastors.

Today, Catholics throughout the world are still instructed to abstain from meat on the Fridays of Lent. The bishops of some countries, such as in England and Wales, ask Catholics to abstain from meat every Friday, continuing the older tradition. The Bishops of the United States have taken a slightly different approach, encouraging Catholics to honor Friday as a special day by abstaining from meat every Friday or by taking on some other work of penance or charity for the sake of others.

Regardless of what we choose to do, the real value in all of this is to see a reflection of Good Friday in each Friday, to remember the self-giving love of Jesus, and to honor that love through some sort of sacrifice or act of mercy.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanynpcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase
the chances of finding cancer early
when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chở Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể
tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt
hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede
aumentar las posibilidades de encontrar el
cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity



JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



God, present in the crashing waves — this is
the gift of the incarnation.

Not distant or abstract, but the Mass of
the universe, dwelling among the broken,
shining light into darkness. Through His Cross,
Resurrection, and Ascension, hope is more than a
word — it changes how we live.

The light of hope is calling — let it in.

Join us for the 2025 I AM Eucharistic Congress.

**WITH
A WORD,
HE CALMS
THE SEA.**

October 17-18, 2025
Cristal Cathedral
Garden Grove, CA



FR. EDWARD



FR. GREGORY



FR. NICK



TERESA

ACBO.ORG/CONGRESS



God, present in the crashing waves — this is
the gift of the incarnation.

Not just a word or abstract, but the Mass of
the universe, dwelling among the broken,
shining light into darkness. Through His Cross,
Resurrection, and Ascension, hope is more than a
word — it changes how we live.

The light of hope is calling — let it in.
Join us for the 2025 YO SOY Eucharistic Congress.

**CON UNA
PALABRA,
EL CALMA
EL MAR.**

October 17-18 de octubre 2025
Catedral de Cristal
Garden Grove, CA



FR. EDWARD



FR. GREGORY



FR. NICK



TERESA

ACBO.ORG/CONGRESS

Parish/Ministry Contacts

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolicarp.org

www.stpolicarp.org

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Hiền Đào (Sunday) (818) 939-1035

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597